

**AUTORADIO**

Car radio

**VW Beta****+ RP (rot/red)**

7 648 220 060

**VW Beta (rot/red)**

7 648 222 060

**VW Beta T4 + RP ((rot/red))**

7 648 233 060

**VW Beta DOT + RP (rot/red)**

7 648 234 060

**VW Gamma + RP (rot/red)**

7 648 225 060

**Skoda Gamma + RP****(grün/green)**

7 648 226 064

**VW Gamma Nokia****+ RP (rot/red)**

7 648 231 060

**VW Gamma T4 + RP****(rot/red)**

7 648 237 060

**AUTORADIO**

Car radio

**Skoda Beta****+ RP (grün/green)**

7 648 221 064

**VW Beta Lupo**

7 648 224 060

**VW Beta T4 (rot/red)**

7 648 235 060

**VW Beta DOT (rot/red)**

7 648 236 060

**VW Gamma (rot/red)**

7 648 227 060

**VW New Beetle**

7 648 229 060

**VW Gamma Nokia****(rot/red)**

7 648 232 060

**VW Gamma T4****(rot/red)**

7 649 239 060

8 622 401 985 BN 05/99

**Serviceanleitung • Service Manual****(D) Weitere Dokumentationen**

Schaltbild	<b>Skoda Beta</b>	221 064,
	<b>VW Beta</b>	220, 222, 224,
		233 + 235 ..... 8 622 401 781
Ersatzteilliste	<b>VW Beta</b>	220, 222, 224 ..... 8 622 401 618
Ersatzteilliste	<b>VW Beta</b>	233 + 235 ..... 8 622 401 698
Schaltbild	<b>VW Beta</b>	234 + 236 ..... 8 622 401 833
Ersatzteilliste	<b>VW Beta</b>	234 + 236 ..... 8 622 401 813
Schaltbild	<b>Skoda Gamma</b>	226 064,
	<b>VW Gamma</b>	225, 231, 232,
		232, 237 + 239 ... 8 622 401 764
Ersatzteilliste	<b>VW Gamma</b>	225, 227 ..... 8 622 401 617
Ersatzteilliste	<b>VW Gamma</b>	226 064 ..... 8 622 401 694
Ersatzteilliste	<b>VW Gamma</b>	231 + 232 ..... 8 622 401 686
Ersatzteilliste	<b>VW Gamma</b>	237 + 239 ..... 8 622 401 804
Schaltbild	<b>VW N. Beetle</b>	229 ..... 8 622 401 764
Ersatzteilliste	<b>VW N. Beetle</b>	229 ..... 8 622 401 619

**(GB) Supplementary documentation**

Circuit Diagram	<b>Skoda Beta</b>	221 064,
	<b>VW Beta</b>	220, 222, 224,
		233 + 235 ..... 8 622 401 781
Spare Part List	<b>VW Beta</b>	220, 222, 224 ... 8 622 401 618
Spare Part List	<b>VW Beta</b>	233 + 235 ..... 8 622 401 698
Circuit Diagram	<b>VW Beta</b>	234 + 236 ..... 8 622 401 833
Spare Part List	<b>VW Beta</b>	234 + 236 ..... 8 622 401 813
Circuit Diagram	<b>Skoda Gamma</b>	226 064,
	<b>VW Gamma</b>	225, 227, 231,
		232, 237+ 239 .. 8 622 401 764
Spare Part List	<b>VW Gamma</b>	225, 227 ..... 8 622 401 617
Spare Part List	<b>VW Gamma</b>	226 064 ..... 8 622 401 694
Spare Part List	<b>VW Gamma</b>	231 + 232 ..... 8 622 401 686
Spare Part List	<b>VW Gamma</b>	237 + 239 ..... 8 622 401 804
Circuit Diagram	<b>VW N. Beetle</b>	229 ..... 8 622 401 764
Spare Part List	<b>VW N. Beetle</b>	229 ..... 8 622 401 619

## D Bedienhinweise

### Ein-/Ausschalten

#### Einschalten:

Drücken Sie den Knopf ⑩.

#### Ausschalten:

Drücken Sie den Knopf ⑩ nochmal.

## GB Operating instructions

### Switching on/off

#### Switching on:

Press button ⑩.

#### Switching off:

Press button ⑩ once again.



### Eingeben der Code-Nummer

Nach dem Einschalten erscheint im Display die Anzeige:

"SAFE".

Nach 3 Sekunden erscheint die Anzeige

"1000".

#### Beispiel:

Die einzugebende Code-Nummer lautet 9 1 4 1

Drücken Sie 9 x die Stationstaste ① → 9 0 0 0  
 Drücken Sie 1 x die Stationstaste ② → 9 1 0 0  
 Drücken Sie 4 x die Stationstaste ③ → 9 1 4 0  
 Drücken Sie 1 x die Stationstaste ④ → 9 1 4 1

Zum Bestätigen des 4-stelligen Codes drücken Sie die Taste ⑧ oder ⑨ länger als 2 Sekunden.

Wenn die falsche Code-Nummer eingegeben wurde erscheint der Schriftzug "SAFE".

Der gesamte Vorgang kann nun wiederholt werden.

Nach jeder weiteren Fehleingabe der Code-Nummer ist das Gerät für eine Stunde gesperrt und muß eingeschaltet bleiben.

### Entering the code number

After power-up the display shows:

"SAFE".

After 3 seconds the following appears

"1000".

#### Example:

The code number might be 9 1 4 1

Press preset button ① nine times → 9 0 0 0  
 Press preset button ② once → 9 1 0 0  
 Press preset button ③ four times → 9 1 4 0  
 Press preset button ④ once → 9 1 4 1

To confirm the 4-digit code, press key ⑧ or press key ⑨ more than 2 seconds.

If you have entered a wrong number, "SAFE" will appear in the display.

Repeat all steps to enter code again.

If you enter a wrong code again, the unit will shut down for one hour. The waiting time will elapse only if you keep the unit turned on.

**D Allgemeine Abgleich- und Einstellhinweise**

Höhen - Einstellung ..... Mittelstellung  
 Bass - Einstellung ..... Mittelstellung  
 Fader - Einstellung ..... Mittelstellung  
 Balance - Einstellung ..... Mittelstellung

**Lautsprecheranschluß**

Der Lautsprecherausgang muß mit  $4 \Omega$  abgeschlossen sein.

**AM + FM - Abgleich:**

- Den AM- und FM-Abgleich müssen Sie durchführen, wenn bei einer Reparatur frequenzbestimmende Bauteile ausgetauscht oder verstellt wurden. Dazu müssen Sie das Autoradio teilweise demontieren.

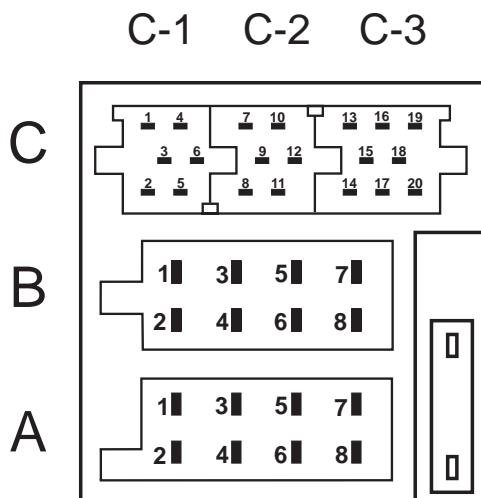
**Abschirmung**

Der HF-Abgleich muß mit Unterdeckel erfolgen.

**Belegung des Anschlußkästchens**

<b>A</b>		<b>B</b>	
1	Gala	1	Lautspr. / Speaker Out (RR) +
2	Externer Mute / external mute	2	Lautspr. / Speaker Out (RR) -
3	K - Bus	3	Lautspr. / Speaker Out (RF) +
4	S - Kontakt (KL 15)	4	Lautspr. / Speaker Out (RF) -
5	Code + 12V	5	Lautspr. / Speaker Out (LF) +
6	Beleuchtung / Illumination	6	Lautspr. / Speaker Out (LF) -
7	Dauerplus / permanent voltage (KL 30)	7	Lautspr. / Speaker Out (LR) +
8	Masse / Ground	8	Lautspr. / Speaker Out (LR) -

		<b>C</b>			
<b>C1</b>		<b>C2</b>		<b>C3</b>	
1	Line Out left rear (LR)	7	Telefon NF minus / AF phone minus	* 13	CD-Changer Data In
2	Line Out right rear (RR)	* 8	Ext.Display Clock	* 14	CD-Changer Data Out
3	Line Out Ground	* 9	Ext.Display Data	* 15	CD-Changer Clock
4	Line Out left front (LF)	* 10	Ext.Display Ena	* 16	CDC +12 V / +12 V CDC permanent
5	Line Out right front (RF)	11	Fernbedienung / Remote control	* 17	+12 V geschaltet / +12 V switched
6	+12 V geschaltet / +12 V switched	12	Telefon NF plus / AF phone plus	* 18	Changer Masse / Changer Ground
				* 19	Changer AF input (L)
				* 20	Changer AF input (R)



**GB Car radio alignment and settings**

Treble adjustment ..... center position  
 Bass adjustment ..... center position  
 Fader adjustment ..... center position  
 Balance adjustment ..... center position

**Loudspeaker connections**

The loudspeaker output must be terminated with  $4 \Omega$ .

**AM + FM alignment:**

- The AM and FM alignment has to be carried out if components that determine the circuit's frequency have been replaced or de-tuned. A disassembly in part will be necessary.

**Radio-shielding**

The r-f alignment has to be performed with the bottom cover in place.

**Pinning of terminal box**

**C**

**C2**

**C3**

\* 13 CD-Changer Data In

CD-Changer Data Out

\* 14 CD-Changer Clock

CD-Changer Clock

\* 15 CDC +12 V / +12 V CDC permanent

+12 V geschaltet / +12 V switched

\* 16 +12 V geschaltet / +12 V switched

Changer Masse / Changer Ground

\* 17 Changer AF input (L)

Changer AF input (R)

\* 18 Changer AF input (R)

\* Nur Gamma + New Beetle

\* Only Gamma + New Beetle

Position	Bezeichnung	Bestell-Nr.	Position	Bezeichnung	Bestell-Nr.
Position	Designation	Part no.	Position	Designation	Part no.
Position	Dénomination	No. de Commande	Position	Dénomination	No. de Commande
Posición	Denominación	Número de pedido	Posición	Denominación	Número de pedido
<b>SCHALTERPLATTE, SWITCH BOARD, PLAQUE D' INTERRUPT, PLACA DE INTERRUPT</b>					
D 1000	ST 62T80	8 609 500 120	D 2000	TLE 4269	8 925 904 244
D 1001	M 74 HC 174M	8 925 904 155	D 2010	BSP 452	8 925 705 301
			D 2011	L 4952	8 925 901 732
H 1014	LSM 670	8 925 406 005	D 2022	L 78 M06	8 945 901 741
H 1050			D 2030	BSP 452	8 925 705 301
H 1059	LB T 676	8 925 406 001	D 5100	RC 4558	8 925 900 308
H 1062-			D 5300	MM 74 HC595M	8 925 900 434
H 1089	LSM 670	8 925 406 005	D 5301	M 74 HC 160M1R	8 925 901 843
			D 5302	MM 74 HC132MX	8 925 900 136
V 815	BC 848 B	8 925 705 043	D 8200	L 9637	8 925 904 219
V 1010	BC 858 B	8 925 705 038	D 8280	LM 258 D	8 925 900 905
V 1050	BC 817-40	8 925 705 177			
V 1051	BC 846 B	8 925 705 229	L 100		8 928 411 065
V 1052	BC 858 B	8 925 705 038	L 101		8 928 411 061
V 1053	BC 848 B	8 925 705 043	L 102		8 928 411 065
V 1054	BC 817-40	8 925 705 177	L 103		8 928 411 061
V 1055	BC 807-40	8 925 705 266	L 153		8 928 411 061
V 1057	BC 846 B	8 925 705 229	L 156		8 928 411 061
V 1058	BZX 84/C3V9	8 925 421 098	L 158		8 928 411 061
V 1059	BAW 56	8 925 405 015	L 160		8 928 411 061
V 1060	BAV 70	8 925 405 122	L 161		8 928 411 061
V 1061	BAW 56	8 925 405 015	L 180		8 958 411 132
V 1062	BAV 70	8 925 405 122	L 801		8 928 411 061
V 1087	BAV 99	8 925 405 124	L 802		8 958 411 106
V 1092	BZX 84/C3V9	8 925 421 098	L 809		8 958 411 006
			L 810		8 958 411 006
Z 1000	8 MHz	8 926 193 045	L 894		8 958 411 006
Z 1001	32,768 kHz	8 926 193 059	L 896		8 958 411 006
<b>HAUPTPLATTE, MAIN BOARD, PLAQUETTE PRINCIPALE, PLACA PRINCIPAL</b>					
			L 897		8 958 411 006
C 2000	2700 $\mu$ F	8 943 490 365	L 899		8 958 411 006
C 2001	2200 $\mu$ F	8 943 490 130	L 2000		8 948 411 065
			L 5301		8 958 411 006
D 150	SC 390253 FU	8 925 904 210	L 8220		8 958 411 006
D 800	TMS 370 OP16B	8 609 500 101			
D 801	M 92256 ( .. 220 060)	8 609 500 058	V 800	BC 848 B	8 925 705 043
D 801	M 92256 ( .. 222 060)	8 609 500 058	V 840	BC 858 B	8 925 705 038
D 801	M 92256 ( .. 224 060)	8 609 500 054	V 841	BC 848 B	8 925 705 043
D 802	NM 25 C160 ( .. 220 060)	8 609 500 360	V 842	BC 818-40	8 925 705 228
D 802	NM 25 C160 ( .. 222 060)	8 609 500 040	V 880	BC 848 B	8 925 705 043
D 802	NM 25 C160 ( .. 224 060)	8 609 500 760	V 881	BAL 99	8 925 405 137
D 1100	HA 12198 F	8 925 904 132	V 890	BC 858 B	8 925 705 038
D 1400	HCF 4066	8 925 900 019	V 895	BAS 21	8 925 405 182
D 1500	RC 4558	8 925 900 308	V 900	BC 858 C	8 925 705 039
D 1570	RC 4558	8 925 900 308	V 901	DTC 144 EK	8 925 705 264
D 1600	TDA 7376 B	8 945 903 286	V 915	BAV 70	8 925 405 122
			V 931	BC 858 B	8 925 705 038
			V 932	BC 848 B	8 925 705 043
			V 990	BC 858 C	8 925 705 039
			V 991	BAV 99	8 925 405 124
			V 992	BC 848 B	8 925 705 043
			V 1350	BC 807-40	8 925 705 266
			V 1351	DTC 144 EK	8 925 705 264
			V 1352	DTC 144 EK	8 925 705 264
			V 1354	RLR 4001	8 925 800 044
			V 1410	DTC 144 EK	8 925 705 264
			V 1411	DTC 144 EK	8 925 705 264
			V 1572	BAV 99	8 925 405 124
			V 1574	BAV 99	8 925 405 124
			V 1620	BAL 99	8 925 405 137
			V 2000	S 3 G	8 925 405 023
			V 2002	BAL 99	8 925 405 137

Position	Bezeichnung	Bestell-Nr.
Position	Designation	Part no.
Position	Dénomination	No. de Commande
Posición	Denominación	Número de pedido
V 2003	BAL 99	8 925 405 137
V 2005	S 1 B	8 925 405 247
V 2020	BAL 99	8 925 405 137
V 2030	SS 14	8 925 405 323
V 2040	SS 14	8 925 405 323
V 2080	BC 848 B	8 925 705 043
V 2081	BC 858 B	8 925 705 038
V 2082	BC 848 C	8 925 705 037
V 2083	BC 848 C	8 925 705 037
V 2084	BC 858 B	8 925 705 038
V 2085	FMMT 493	8 925 705 192
V 2095	BC 848 C	8 925 705 037
V 2100	BC 848 C	8 925 705 037
V 2101	BC 848 C	8 925 705 037
V 2102	BAV 70	8 925 405 122
V 2103	BAV 70	8 925 405 122
V 2104	BC 858 C	8 925 705 039
V 2105	BC 848 B	8 925 705 043
V 2300	BC 858 B	8 925 705 038
V 2303	BAS 21	8 925 405 182
V 2701	BC 848 B	8 925 705 043
V 2702	BAL 99	8 925 405 137
V 5000	BZX 84/C5V6	8 925 421 037
V 5300	BZX 84/C5V6	8 925 421 037
V 5303	BZX 84/C5V6	8 925 421 037
V 8200	BC 808-25	8 925 705 042
V 8210	BAL 99	8 925 405 137
V 8211	BC 846 B	8 925 705 229
V 8212	BC 856 B	8 925 705 140
V 8214	BZX 84/C30	8 925 421 074
V 8215	BAL 99	8 925 405 137
V 8230	BC 808-25	8 925 705 042
V 8232	BZX 84/C18	8 925 421 059
V 8250	BZX 84/C18	8 925 421 059
V 8281	BAW 56	8 925 405 015
V 8282	BAV 70	8 925 405 122
V 8285	BZX 84/C4V7	8 925 421 061
V 8291	BAW 56	8 925 405 015
V 8292	BAV 70	8 925 405 122
V 8295	BZX 84/C4V7	8 925 421 061
		
Z 156	28,4961 MHz	8 926 193 066
Z 800	19,67 MHz	8 926 193 062
	HF - PLATTE, HF BOARD, PLAQUETTE HF, PLACA HF	8 635 123 130
D 1	TY 38477	8 925 904 301
		
L 3		8 948 419 072
L 50		8 958 411 133
L 51		8 948 419 073
L 52		8 958 411 000
L 53		8 958 411 106
L 54		8 948 419 073

Position	Bezeichnung	Bestell-Nr.
Position	Designation	Part no.
Position	Dénomination	No. de Commande
Posición	Denominación	Número de pedido
L 600		8 958 411 106
L 601		8 958 411 158
L 602		8 958 411 152
L 603		8 958 411 152
L 604		8 958 411 152
L 610		8 958 411 169
L 612		8 958 411 102
L 2080		8 948 411 089
		
V 1	BB 814	8 925 405 146
V 50	BB 814	8 925 405 146
V 51	BA 885	8 925 405 530
V 52	BF 999	8 925 705 280
V 53	BB 814	8 925 405 146
V 600	2 SK 711BL	8 925 705 176
V 601	1 SV 172	8 925 405 318
V 602	S 247 Z	8 925 421 079
V 610	BAT 18-05	8 925 405 526
V 611	BAV 70	8 925 405 122
V 612	BF 999	8 925 705 280
		
Z 100		8 948 417 010
Z 110		8 926 193 211
Z 600		8 926 193 048
<b>Hinweis:</b> Handelsübliche Kondensatoren und Widerstände sind in der Ersatzteilliste nicht aufgeführt. Wir bitten Sie, diese Teile im Fachhandel zu beziehen.	<b>Note:</b> Capacitors and resistors usual in trade are not mentioned in the spare parts list. Kindly buy these parts from the specialized trade.	
<b>Nota:</b> Des condensateurs et résistances commerciaux ne sont pas inclus dans la liste des pièces détachées. Veuillez acheter ces pièces chez votre spécialiste.	<b>Nota:</b> No se indican en la lista de piezas de repuestos los condensadores y los resistores de uso comercial. Les rogamos comprar esas piezas en el comercio especializado.	

## Blaupunkt-Werke GmbH, Hildesheim

**Änderungen vorbehalten!** Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit Quellenangabe gestattet

**Modification réservées!** Reproduction - aussi en abrégé - permise seulement avec indication des sources utilisées

Gedruckt in Deutschland

Printed in Germany by HDR

**Modification reserved!** Reproduction - also by extract - only permitted with indication of sources used

**Modificaciones reservadas!** Reproducción - también en parte - solamente permitida con indicación de las fuentes utilizadas

